

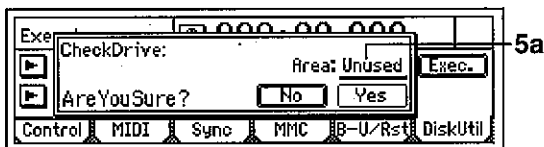
## Korrekturen

Bitte ersetzen Sie das Kapitel „Option-Schalter für die CheckDrive-Funktion“ im Upgrade-Handbuch des D1600/D12 durch folgenden Text.

### Optionen für CheckDrive

Für die Disk Utility-Funktion „CheckDrive“ stehen nun drei Typen zur Verfügung: „Full“ (Kontrolle der gesamten Oberfläche), „CurSng“ (Kontrolle des aktuellen Songs) und „Unused“ (Kontrolle der noch nicht belegten Sektoren).

Die „CheckDrive“-Option der „DiskUtil“-Registerseite (→D1600; S. 80, D12; S. 79) wurde folgendermaßen geändert:



#### 5a. Area ..... [Unused, Full, CurSng]

Wählen Sie hier das Gebiet, das mit dem CheckDrive-Befehl kontrolliert werden soll.

**Unused:** Kontrolle und eventuelle Reparatur der 2 GB an noch freier Speicherkapazität, die als nächste verwendet werden.

**Full:** Der ganze Datenträger wird kontrolliert und bei Bedarf repariert.

**CurSng:** Es wird nur der Bereich des aktuell gewählten Songs kontrolliert und eventuell repariert.

⚠ Die Ausführung des „CheckDrive“-Befehls dauert etwas länger. Wenn Sie „Area“ auf „Full“ gestellt haben, müssen Sie (im Falle der internen Festplatte) etwa folgende Dauer veranschlagen:

6,0 GB: ca. 100 Minuten

20 GB: ca. 240 Minuten

⚠ Wenn die „Disk Busy“-Meldung auch nach Ausführen des „CheckDrive“-Befehls noch angezeigt wird, müssen Sie den „Optimize Track“-Befehl der [TRACK] „EditTrk“-Registerseite ausführen, um die Spurdaten zu optimieren.

⚠ In bestimmten Fällen verursachen besonders tiefe Frequenzen (beispielsweise in einem Studio) „DiskBusy“-Fehler. Statt also den CheckDrive-Befehl auszuführen, sollten Sie den D1600/D12 z.B. woanders aufstellen, bevor Sie „CheckDrive“ ausführen.

## 訂正

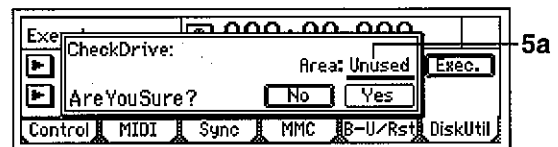
「D1600/D12バージョンアップガイド」の「CheckDriveにオプションスイッチを追加」の項目を、以下の内容に訂正いたします。

### CheckDrive にオプションを追加

ディスクユーティリティの“CheckDrive”は、全領域をチェックする“Full”、現在選択中のソングをチェックする“CurSng”、これから録音で使用する領域をチェックする“Unused”の3種類から選べるようになりました。

“DiskUtil”タブ・ページの“CheckDrive”を変更

(→D1600: p.80, D12: p.79)



#### 5a. Area ..... [Unused, Full, CurSng]

チェックドライブで、チェックする領域を指定します。

**Unused:** これから使用される2GB分の未使用領域をチェック、修復します。

**Full:** 全領域をチェック、修復します。

**CurSng:** 現在選択されている1ソングの使用領域をチェック、修復します。

⚠ チェックドライブには、時間がかかります。“Area”が“Full”時は、およそ以下の時間がかかります。(内蔵ハードディスク・ドライブ使用時) 6.0GB: 約100分、20GB: 約240分

⚠ チェックドライブを実行しても“DiskBusy”が発生する場合は、[TRACK] “EditTrk”タブ・ページの“OptimizeTrack”を実行して、トラック・データを最適化する必要があります。

⚠ スタジオ等での重低音による振動で“DiskBusy”が発生する場合があります。この場合はチェックドライブを実行する前に、本体の設置場所を変えるなどして回避してください。

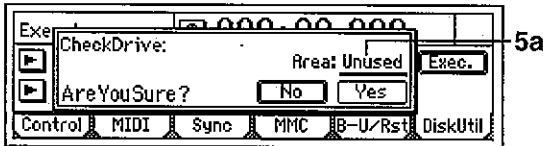
## Corrections

In the "D1600/D12 Upgrade Guide," please replace the contents of the section entitled "Option switch added to CheckDrive" with the following explanation.

### Options added to CheckDrive

The Disk utility "CheckDrive" now allows you to choose from three types: "Full" which checks the entire area, "CurSng" which checks the currently selected song, and "Unused" which checks the area available for further recording.

Change "CheckDrive" in the "DiskUtil" tab page (→D1600; p.80, D12; p.79)



#### 5a. Area ..... [Unused, Full, CurSng]

Specify the area that will be checked by the CheckDrive operation.

**Unused:** Check and repair the 2 GB of unused area that will be used next.

**Full:** Check and repair the entire area.

**CurSng:** Check and repair the area used by the currently selected single song.

- ⚠ The CheckDrive command requires a certain amount of time. If the "Area" is set to "Full," approximately the following times will be required (when using the internal hard disk drive).  
6.0 GB: approximately 100 minutes  
20 GB: approximately 240 minutes

- ⚠ If the "Disk Busy" message appears even after CheckDrive has been executed, you will need to execute the [TRACK] "EditTrk" tab page command "Optimize Track" to optimize the track data.

- ⚠ Sometimes, ultra-low-frequency sounds such as occurring in a studio may cause "DiskBusy" errors.

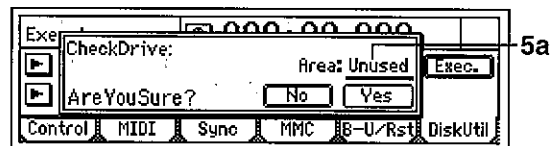
## Corrections

Veillez remplacer la section "Commutateur Option pour la fonction CheckDrive" du guide de mise à jour pour le D1600/D12 par ce qui suit.

### Options pour CheckDrive

La fonction Utility "CheckDrive" propose désormais trois types de contrôle: "Full" (vérification de la surface entière du support), "CurSng" (vérification du morceau actuellement choisi) et "Unused" (vérification des secteurs vierges).

Les options "CheckDrive" de la page onglet "DiskUtil" (→D1600; p. 80, D12; p. 79) ont changé comme suit:



#### 5a. Area ..... [Unused, Full, CurSng]

Choisissez les secteurs devant être contrôlés avec la commande CheckDrive.

**Unused:** Vérification des 2 Go de capacité vierge qui sera utilisée pour les prochaines opérations est contrôlée.

**Full:** Le support entier est vérifié et réparé en cas de besoin.

**CurSng:** Seule la zone occupée par le morceau actuellement choisi est vérifiée et réparée.

- ⚠ L'exécution de la commande "CheckDrive" prend un certain temps. Ainsi, lorsque vous réglez "Area" sur "Full", la vérification du disque dur interne (n'oubliez pas de le choisir) prendra environ:  
6,0 Go: plus ou moins 100 minutes  
20 Go: plus ou moins 240 minutes

- ⚠ Si le message "Disk Busy" apparaît toujours après l'exécution de la commande "CheckDrive", nous vous conseillons de faire appel à la commande "Optimize Track" de la page onglet [TRACK] "EditTrk" afin d'optimiser les données des pistes.

- ⚠ Dans certains cas, des fréquences ultra-graves, comme celles pouvant se produire dans un studio, peuvent provoquer des erreurs "DiskBusy". Pour éviter ce genre de désagrément, il vaut mieux mettre le D1600/D12 ailleurs avant de lancer la commande "CheckDrive".